

Rencana-Rencana/Articles

Pre-war Malay Periodicals Notes to Roff's Bibliography Drawn from Government Gazettes I. Proudfoot*

Abstrak: Roff telah menggunakan beberapa sumber sekunder di dalam menyediakan bibliografinya mengenai majalah-majalah Melayu yang diterbitkan di antara 1876–1941. Di dalam makalah ini sumber-sumber sekunder tambahan berupa warta-warta rasmi sezaman keluaran pemerintah telah diteliti untuk mendapatkan maklumat berguna mengenai majalah-majalah tersebut. Semua maklumat ini diberikan dengan rujukan tepat kepada sumber-sumbernya. Susunan dan penomboran judul adalah menurut aturan dalam bibliografi Roff. Sebagai tambahan, beberapa indeks disediakan supaya maklumat ini dapat digunakan dengan berkesan.

The publication in 1972 of William Roff's *Bibliography of Malay and Arabic Periodicals in the Straits Settlements and Peninsular Malay States, 1876–1941*,¹ has provided an important bibliographical tool. In this book, Roff provides not only descriptions and locations for early Malay periodicals, but also a valuable commentary and several indexes.

A strength of Roff's work arises from the fact that it is based on his personal inspection, and use, of holdings in the libraries he deals with. While Roff does draw upon some secondary sources, such as Muhammad bin Dato' Muda's *Tarikh Surat Khabar*² or W. Makepeace's 1908 article on "The Press"³, the only contemporary official publications which he uses are the Straits Settlements *Blue Books*. He has not exploited a considerable amount of relevant information contained in the Government Gazettes of the Straits Settlements and Federated Malay States.

Just two years before his *Bibliography* appeared, P.H. Lim had pointed to the existence of this data in her *Newspapers Published in the Malaysian Area*.⁴ The purpose of this paper is to indicate where this information may be found.

Under the terms of the Registration of Books Ordinance 1886 (later the Printers and Publishers Ordinance), the printers of works put out in the Straits Settlements were required to register their publications with the Colonial Secretary's office, and to deposit three copies of each publication. Naturally, this ordinance applied to periodicals as well as monographs. One of the deposited copies was to be sent to the British Museum. This is no doubt one reason for the comprehensiveness of the British Museum collection so evident from Roff's location listings.

Similar provisions were enacted in Perak with the Book Registration Order 1895, and in Selangor with

*Faculty of Asian Studies, Australian National University.

¹ Roff, W.: *Bibliography of Malay and Arabic Periodicals published in the Straits Settlements and Peninsular Malay States 1876–1941 with an annotated union list of holdings in Malaysia, Singapore and the United Kingdom*, London: O.U.P., 1972 (London Oriental Bibliographies, vol. 3)

² Bukit Mertajam, 1940

³ in A. Wright & H.A. Cartwright (eds): *Twentieth Century Impressions of British Malaya*, London: Lloyds, 1908, pp. 253–266

⁴ Lim, P.H.: *Newspapers Published in the Malaysian Area, with a Union List of Local Holdings*, Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 1970 (Occasional Paper no. 2)

the Book Registration Enactment 1898, both superseded by the Printing and Books Enactment 1915 of the Federated Malay States. Johor followed suit with a Printing and Publications Enactment of 1931.⁵ Each of these enactments required the keeping of a 'Catalogue of Books Printed or Published' by some competent authority: the Johor State Secretariat, or the curator of the Selangor Museum for instance. These catalogues may survive. They would be very interesting documents for the history of publishing in the Malay states. But of immediate interest is the additional provision in the Straits Settlements, Federated Malay States, and Johor legislation which required that entries in these catalogues should be published quarterly in the appropriate government gazette. Thus the Straits Settlements Government Gazette (SSGG) offers a great bibliography of published material in quarterly lists beginning in 1887. Less extensive, but equally significant for its periodical registrations, is the Federated Malay States Government Gazette (FMSGG). The Johor State Secretariat, however, seems to have made only a desultory attempt to apply its enactment, and between 1932 and the Japanese occupation only two titles were ever notified, both in the third quarter of 1932.

The notifications of registration in SSGG and FMSGG follow a prescribed pattern:

- (1) Title
- (2) Language in which the book is written
- (3) Author, editor, or translator
- (4) Subject
- (5) Place of printing
- (6) Place of publication
- (7) Name and address of printer
- (8) Name and address of publisher
- (9) Date of issue from the press
- (10) Date of publication
- (11) Number of pages
- (12) Size
- (13) Number of the edition
- (14) Number of copies
- (15) Price
- (16) [SSGG only] Name and address of holder of copyright

Clearly there is a large body of bibliographical data here, although its shortcomings must also be appreciated.

To begin with, the information was not always recorded with great knowledge or interest. So, for instance, we find 'The Kabar Bintang Senior' for *Kabar Bintang Timor* (Roff no. 88), or bald titles such as 'Arabic School Magazine' for *Wihdatu'l-Madaris* (Roff no. 121). I doubt that in all the registrations of *Tetuan Muda* the curator of the Selangor Museum managed the same description twice. Needless to say, the names of editors and publishers are no less affected.

Secondly, the registrations do not necessarily distinguish periodicals from monographs. With the FMSGG this is not a great problem, as registration of a continuing publication was repeated quarterly. With the SSGG matters are less clear. Here the policy was generally to notify registration of the first issue of a periodical, and subsequently only upon a change in ownership or the like. It is therefore occasionally difficult to determine whether or not a publication is a periodical. Of course this is often known from other sources; but in a few cases we have to rely on the title registered or the description of the subject matter. A few doubtful cases remain.

Despite these shortcomings, the gazettes do provide some new information which complements and supplements Roff's material. This was demonstrated by Yusuf A. Talib in his review of Roff's *Bibliography*,⁶ (though with perhaps too unqualified faith in the quality of the Gazette data). As an instance of new information, we learn from the SSGG that Mohd. Ali b. Harun al-Hindi not only edited *Leng-kongan Bulan* (Roff no. 12), but had also been editor of *Pemimpin Warta* (Roff no. 9). We also find a few titles not known to Roff. In a sense, this information is useless so long as there are no known holdings of the periodical in question. Yet even if we know only that a certain periodical existed, under the guidance of a certain editor, we make small gains of two kinds: first, we have a fuller impression of publishing activity; and secondly, we are alerted to the deficiencies of extant holdings of periodicals.

An especially interesting category of information concerns circulation. Roff comments: "Questions concerning circulation, though obviously of importance in some respects, are extremely difficult to answer satisfactorily. To start with, no information at all (except of an occasional and incidental kind) is available for periodicals published in the peninsular states.

⁵ *ibid.*, pp. 157-158

⁶ *Journal of Southeast Asian Studies*, vol. 5 (1974), pp. 279-282

Even for the Straits Settlements, the figures appearing annually in the statistical *Blue Books* published by the government ignore many periodicals and give incomplete information concerning others.⁷ From what has been said here already, it will be clear that the FMSGG and SSGG offer much hitherto overlooked data on circulation. The figures for size of print-run provided by the publisher or printer when registering the periodical issue are available for every title registered. These figures are, however, subject to all the difficulties of interpretation which Roff goes on to discuss,⁸ with the additional problem that the SSGG usually gives figures for the first issue only. This will hardly be the most reliable indicator of sustained circulation, especially in cases when the first issue was a preliminary sample distributed for publicity purposes. In this regard the continuing registrations of the FMSGG are much more informative.

Comparison of the registered print-run figures with the circulation statistics given in the Straits Settlements *Blue Books* will help resolve Roff's uncertainty about the basis on which the latter figures were compiled. For just under half of the titles listed in Roff's tables I-IV, the Blue Book circulation figures for the first year correspond with the print-runs recorded for the first edition in the Gazette. Of the remaining cases, a majority have higher first-edition print-runs recorded in the Gazette. This pattern, and particularly the high degree of correspondence, tends to confirm Roff's impression that the Blue Book figures he quotes are based upon information provided by the

publisher or printer concerning numbers of copies printed, and that they therefore relate very roughly to total circulation and not merely to circulation in the Straits Settlements.

Some of the occasionally wide discrepancies between Blue Book and Gazette figures must flow from the fact mentioned above that the SSGG usually records first-edition figures only. The print-run of a first edition will tell us more about a publisher's aspirations or marketing strategy — whether well or ill-judged — than about stable longer-term circulation. Nevertheless, for what they are worth, I have given Gazette print-run figures in the listings below, alongside the Blue Book data extracted by Roff for comparison where available.

The remainder of this paper sets down references to the Gazette registrations of periodicals falling within the scope of Roff's *Bibliography*. Sometimes additional information is given, but in general I have noted *only* what seemed significant *additional* information. Minor discrepancies have been disregarded: in such cases Roff's information is to be preferred as the more informed and more carefully compiled. For new titles not listed by Roff, and in cases where Roff has found no holdings, I have given a fuller account of the Gazette registration data. As the following listing is intended only as an ancillary to Roff's standard bibliography, I have followed Roff's numbering scheme, adding unnumbered new titles in the appropriate places.

⁷Roff: *Bibliography*, p. 19

⁸*ibid.*, p. 20

SECTION ONE: MALAY

- 1 Jawi Peranakan**
 3 Jan 1887 (volume 11)
editor:
print-run: SSGG 12 Aug 1887, p.1456 (reg.no.7)
 Encik Mohd. Syed
 300 copies (as also Blue Book)
- 4 Sekolah Melayu**
 1 Aug 1888
print-run: SSGG 26 Oct 1888, p.2080 (reg.no.38)
 400 copies (Blue Book: 250)
- 5 Straits Chinese Herald / Surat Khabar Peranakan**
 22 Jan 1894 [as 1884]
editor & publisher:
print-run: SSGG 20 Apr 1894, p.572 (reg.no.220)
 Lim Yong Seng
 120 copies
- [Roff was able to find holdings only for Jan to May 1891, but the paper must have had a much longer existence]*
- 7 Bintang Timor**
 2 Jul 1894
print-run: SSGG 12 Oct 1894, p.1641 (reg.no. 231)
 200 copies (as also Blue Book)
- 8 Tanjong Penagri**
 4 Oct 1894
print-run: SSGG 11 Jan 1895, p. 37 (reg.no. 244)
 300 copies
- 9 Pemimpin Warta**
 4 Nov 1895
editor:
proprietor:
print-run: SSGG 24 Jan 1896, p. 75 (reg.no. 278)
 Mohd. Ali b. Harun al-Hindi
 Khor Teow Han
 200 copies
- 11 Warta Kerajaan Perak**
[as a government publication, exempt from registration]
- 12 Lengkongan Bulan**
 30 Apr 1900
proprietor:
print-run: SSGG 20 Jul 1900, p. 1642 (reg.no. 380)
 Mohd. Hashim b. Pakir
 300 copies
- 13 Bintang Timor**
 1 Mar 1900
editor, publisher, & proprietor:
print-run: SSGG 20 Jul 1900, p. 1639 (reg.no. 366)
 Abdul Ghani b. Mohd. Kassim
 not given
- 14 Chahaya Pulau Pinang**
 13 Oct 1900
editor:
publisher & proprietor:
print-run: SSGG 18 Jan 1901, p. 106 (reg.no. 407)
 Abdul Ghani b. Mohd. Kassim
 Lim Seng Hooi, The Criterion Press, Penang
 500 copies (Blue Book 1901: 600)

[both Bintang Timor and Chahaya were printed at the Criterion Press, but the proprietorship passed from Abdul Ghani to Lim Seng Hong, the owner of the press, in the second case]

- 16 **Taman Pengetahuan**
 2 Jun 1904
editor:
print-run:
 SSGG 4 Nov 1904, p. 2350 (reg.no. 535)
 Abdul Hamid
 1000 copies (Blue Book 500)
- 18 **Al-Imam**
 27 Jul 1906
publisher & proprietor:
print-run:
 SSGG 26 Oct 1906, p. 2660 (reg.no. 604)
 Mohd. b. Salim al-Kalali
 5000 copies (Blue Book 2000)
- 19 **Utusan Melayu**
 6 Nov 1907
print-run:
 SSGG 6 Mar 1908, p. 414 (reg.no. 642)
 550 copies (Blue Book 600)
- 20 **Chahaya Matahari**
 12 Oct 1908
editor:
pages:
size:
print-run:
price:
contents:
 SSGG 19 Mar 1909, p. 700 (reg.no. 684)
 Timothy Tay
 12
 8 x 5.5 inches
 400 copies (Blue Book 500)
 10 cents
 news relating to China
- 21 **Al-Watan**
[now in Arabic language section]
- 22 **Malaysia Advocate**
 4 Jan 1910
language:
pages:
size:
print-run:
price:
contents:
 SSGG 30 Sep 1910, p. 1969 (reg.no. 724)
 colloquial Romanized Malay [*i.e.* *Baba Malay*]
 4
 25 x 20 inches
 200 copies (as also Blue Book)
 12 cents
 general news of the world
- 24 **Tunas Melayu**
 12 Feb 1913
pages:
size:
print-run:
price:
contents:
 SSGG 25 Apr 1913, p. 664 (reg.no. 812)
 10
 9.75 x 6.25 inches
 700 copies
 30 cents
 historical events, general news of the world,
 educational etc.
[Roff notes that Neracha, with which Tunas Melayu is associated, is given a circulation of 700 in the Blue Book]
- 25 **Majallah al-Islam**
 30 Jan 1914
print-run:
 SSGG 9 Apr 1914, p. 466 (reg.no. 845)
 1000 copies (Blue Book: 200)
- 26 **Lembaga Melayu**
 23 Aug 1914
print-run:
 SSGG 9 Oct 1914, p. 1623 (reg.no. 868)
 500 copies (Blue Book: 900)

- 27 Warta Perusahaan Tanah**
[as a government publication, exempt from registration; frequently advertised in the FMSGG as 'distributed free in the Straits Settlements and Federated Malay States']
- 30 Suara Perniagaan**
 7 Oct 1919 (rumi edition)
proprietor:
print-run:
 17 Oct 1919 (jawi edition)
editor & proprietor:
print-run:
- [the two editions were produced at different printeries; interestingly, the jawi edition lasted longer while beginning with a smaller print-run]*
- 33 The Muslim**
 Jan 1922
editor & publisher:
print-run:
- 38 Tetauan Muda**
 16 Feb 1924 (first issue)
print-run:
 Jan 1924 (second issue)
print-run:
 Apr 1925 (third issue)
print-run:
 Oct 1925 (fifth issue)
title:
print-run:
 Jul 1926 (eighth issue)
title:
 Oct 1926 (ninth issue)
[last registration]
- 41 Penyuloh**
 30 May 1924
editor:
print-run:
- 42 Majallah Guru**
 Jan 1925
print-run:
 Apr 1932
print-run:
- SSGG 23 Jan 1920, p.124 (reg.no. 1138)
 Mohd. Ismail b. Abdul Kadir
 500 copies
- SSGG 23 Jan 1920, p.124 (reg.no. 1139)
 E. Abubakar (Mohd. Yusup b. Abu Bakar)
 300 copies
- SSGG 13 Apr 1922, p. 568 (reg.no. 1214)
 Sayyid Bashir Ahmad
 400 copies (as also Blue Book)
- FMSGG 30 May 1924, p. 1046
 300 copies
- FMSGG 21 Aug 1925, p. 1297
 200 copies
- FMSGG 4 Sep 1925, p. 1412
 120 copies
- FMSGG 29 Oct 1926, p. 2259
 Pelawan Muda [*sic*]
 100 copies
- FMSGG 10 Dec 1926, p. 2750
 Tetauan Muda
- FMSGG 4 Feb 1927, p. 195
- SSGG 4 Jun 1924, p. 1049 (reg.no. 1338)
 Yusuf b. Abu Bakar
 500 copies
- FMSGG 21 Aug 1925, p. 1280
 600 copies
- FMSGG 29 Jul 1932, p. 2207
 1000 copies

Dec 1938

[last registration]

FMSGG 3 Feb 1939, p. 119

43 Kabar Kawat Melayu

7 Nov 1924

editor & publisher:

translator:

pages:

size:

print-run:

price:

SSGG 9 Jan 1924, p. 53 (reg.no. 1346)

Jean Reginald Charton

Siow Hay Yam

16 plus 4 cover pages

15.5 x 10.5 inches

500 copies (as also Blue Book)

15 cents

43a The Malayan Review

Singapore

29 Dec 1921

editor & publisher:

language:

pages:

size:

print-run:

price:

SSGG 13 Apr 1922, p. 568 (reg.no. 1213)

C. R. Hoole

English

44

medium quarto

2000 copies

50 cents

Jan 1925

editor & publisher:

language:

pages:

size:

print-run:

price:

contents:

SSGG 9 Apr 1925, p. 616 (reg.no. 1380)

Ahmad Salzman

English & Romanised Malay

16

14.5 x 10 inches

1000 copies

15 cents

general literature

44 Idaran Zaman

15 Jan 1925

print-run:

SSGG 9 Apr 1925, p. 617 (reg.no. 1385)

700 copies (as also Blue Book)

45 The Eastern Weekly Review / Bintang Timor

22 Jan 1925 (first series)

print-run:

SSGG 9 Apr 1925, p. 617 (reg.no. 1384)

1000 copies

13 Mar 1925 (second series)

title:

editor:

proprietor:

print-run:

SSGG 9 Apr 1925, p. 619 (reg.no. 1391)

The Weekly Review / Bintang Timor

T. K. Teong

Koh Yeow Kiat

1000 copies

46 Al-Raja

11 Mar 1925

editor:

proprietor:

publisher:

print-run:

SSGG 9 Apr 1925, p. 619 (reg.no. 1390)

Yusuf Rajihin

Abbas Bakar Rafi'i

Al-Mashhur Islamic School, Penang

500 copies

- 19 May 1925
editor:
language:
print-run: SSGG 10 Jul 1925, p. 1081 (reg.no. 1399)
 Mohd. Nuh
 Malay & Arabic
 300 copies
- 50 Kemajuan Pengetahuan**
 Aug 1925
print-run: FMSGG 27 Nov 1925, p.1968
 500 copies
 [only one issue registered]
- 51 Suara Malaya**
 12 Jan 1926 (preliminary issue)
title:
print-run: SSGG 9 Apr 1926, p.452 (reg.no. 1459)
 Suara Melayu
 1100 copies (Blue Book: 1000)
- 52 Kabar Uchapan Baru**
 4 Feb 1926
translator & publisher:
proprietors:
print-run: SSGG 9 Apr 1926, p. 451 (reg.no. 1455)
 Siow Hay Yam
 Kian Guan & Co.
 500 copies (as also Blue Book)
 [c.f. no.43]
- 54 Malaya**
 1 Jun 1926
print-run: SSGG 9 Jul 1926, p. 949 (reg.no. 1477)
 1000 copies
 30 Mar 1931 (third volume)
print-run: SSGG 10 Apr 1931, p. 673 (reg.no. 1898)
 1000 copies
- 56 Al-Ikhwan**
 16 Sep 1926
print-run: SSGG 7 Jan 1927, p. 15 (reg.no. 1491)
 2000 copies (Blue Book: 1000)
- 56a The Pen**
 Singapore, monthly
 17 Nov 1926 (? third issue)
editor:
language:
pages:
size:
print-run:
price:
contents: SSGG 7 Jan 1927, p. 17 (reg.no. 1500)
 Haji Abdeen Effendi
 English
 30
 7 x 10 inches
 1000 copies
 20 cents
 a Sunnite (orthodox) Muslim magazine
 [this issue dated Rabi-ul-awal 1345, with pages numbered 51-80; it is likely that the first edition appeared in Muharram]
- 59 Chahaya Malaya**
 17 Aug 1927
print-run: SSGG 7 Oct 1927, p. 1845 (reg.no. 1529)
 1000 copies

- 61 **Perdagangan**
 Jan 1928
publisher:
print-run:
price:
 SSGG 5 Apr 1928, p. 566 (reg.no. 1575)
 Liem Koen Liang
 1000 copies (as also Blue Book)
 free
- 62 **Real Islam**
 Jul 1928
print-run:
price:
 SSGG 5 Oct 1928, p. 1607 (reg.no. 1614)
 1000 copies
 20 cents
- 23 Jul 1931
print-run:
 SSGG 10 Jul 1931, p. 1418 (reg.no. 1921)
 500 copies
- Nov 1932
print-run:
price:
 SSGG 6 Jan 1933, p. 22 (reg.no. 2127)
 quarterly
 200 copies (Blue Book: total 1932 circulation: 1700)
 25 cents
- 63 **Saudara**
 29 Sep 1928
editor:
print-run:
 SSGG 11 Jan 1929, p. 59 (reg.no. 1635)
 Sayyid Alwi b. Sayyid Shaikh al-Hadi
 1000 copies (as also Blue Book)
- 1 Mar 1930
print-run:
 SSGG 11 Apr 1930, p. 617 (reg.no. 1785)
 1500 copies (Blue Book: 1400)
- 64 **Dunia Melayu**
 22 Dec 1928
print-run:
 SSGG 11 Jan 1929, p. 66 (reg.no. 1666)
 750 copies
- 66 **Warta Negeri**
 27 May 1929
print-run:
 FMSGG 19 Jul 1929, p. 1362
 500 copies
- Jan 1931
print-run:
 FMSGG 24 Apr 1931, p. 847
 1000 copies
- Jun 1931
 [last registration]
 FMSGG 14 Aug 1931, p. 1555
- 67 **Warta Pinang**
 2 Sep 1929
title:
print-run:
 SSGG 4 Oct 1929, p. 2121 (reg.no. 1730)
 Majallah Bergambar Warta Pinang
 1000 copies
- 68 **Lidah Benar**
 Apr 1930
editor:
publisher:
print-run:
 FMSGG 15 Aug 1930, p. 1863
 Mohd. Ali Ahmad al-Johori
 Mohd. Sayyid b. Ali
 1000 copies

- Sep 1930
publisher: FMSGG 24 Aug 1930, p. 2470
Raja Bone b. Raja Yahya
- Oct 1930
print-run: FMSGG 13 Feb 1931, p. 368
900 copies
- Jan 1931
editor: FMSGG 24 Apr 1931, p. 845
Mohd. Dameh Ibrahim
- Jan 1932
print-run: FMSGG 6 May 1932, p. 1377
1000 copies
- 70 Semangat Islam**
2 Nov 1929
print-run: SSGG 10 Jan 1930, p. 45 (reg.no. 1744)
1000 copies (as also Blue Book)
- 71 Puncta Pertikaian Ulama Islam**
18 Nov 1929 (volume 2)
editors: SSGG 10 Jan 1930, p. 46 (reg.no. 1748)
Haji Asbiran Yaakub & Haji Abdul Halim Sabir
publisher: Sharikat al-Ittihadiyah
print-run: 1000 copies
- 30 Aug 1930
languages: SSGG 10 Oct 1930, p. 1831 (reg.no.1838)
Malay & Arabic
[reregistered probably because of change of printer]
- 14 Dec 1930 (volume 12) SSGG 10 Apr 1931, p. 666 (reg.no. 1869)
- 30 Dec 1930 (? volume 13) SSGG 10 Apr 1931, p. 666 (reg.no. 1870)
- 71a Al-Thamarat**
Singapore; weekly
24 Dec 1929 SSGG 10 Jan 1930, p. 49 (reg.no. 1758)
editors: Mahmud Bashir (proprietor), Maaruf b. Mohd., & S. B. Ahmad
language: Arabic & Malay
pages: 4
size: 23 x 17 inches
print-run: 500 copies
price: 20 cents
- 73 Warta Malaya**
1 Jan 1930 SSGG 11 Apr 1930, p. 611 (reg.no. 1763)
proprietors: Onn b. Jaafar & Sayyid Hussein b. Alsagoff
print-run: 2000 copies (Blue Book: 1000)
- 28 Oct 1933 SSGG 12 Jan 1934, p. 70 (reg.no. 2246)
publisher & proprietor: Sayyid Hussein b. Alsagoff, Anglo-Asiatic Press
print-run: 1200 to 2000 copies (Blue Book: 2000)
- 74 Chahaya Timor**
4 Jan 1930 SSGG 11 Apr 1930, p. 611 (reg.no. 1762)
print-run: not given (Blue Book: 1000)

- 77 **Temasek**
5 Mar 1930
print-run: 1000 copies
SSGG 11 Apr 1930, p. 617 (reg.no. 1784)
- 82 **Bintang Pranakan**
11 Oct 1930
editor & publisher: Wan Boon Seng
print-run: 1500 copies (as also Blue Book)
SSGG 9 Jan 1931, p. 59 (reg.no. 1848)
- 87 **Dewasa**
19 Oct 1931
print-run: 2000 copies (as also Blue Book)
SSGG 15 Jan 1932, p. 68 (reg.no. 1982)
- 88 **Kabar Bintang Timor News / The Morning Star News**
20 Oct 1931
editor & translator: Siow Hay Yam
proprietors: Siow Hay Yam & O.S. Key
language: English & Romanised Malay
print-run: 500 copies
SSGG 15 Jan 1932, p. 65 (reg.no. 1967)
- 88a **News of Malaya and Singapore Market**
Singapore;
29 Oct 1931
editor & proprietor: Sulaiman b. Ahmad
language: English
pages: 30
size: 12 x 9 inches
print-run: 1000 copies
price: free
contents: news, stories, gossip, etc.
SSGG 15 Jan 1932, p. 65 (reg.no. 1968)
- [on Sulaiman b. Ahmad, see Roff's comments under his item no.93]
- 89 **Kanak-Kanak**
13 Nov 1931
print-run: 3000 copies (Blue Book: 2500)
SSGG 15 Jan 1932, p. 68 (reg.no. 1980)
- 90 **Majlis**
17 Dec 1931
print-run: 2000 copies
FMSGG 29 Jan 1932, p. 588
- Jul 1940
editor & publisher: Mohd. Zulkifli b. Abdul Tahrir
FMSGG 7 Nov 1940, p. 2321
- Oct 1940
editor & publisher: Mohd. Sallehuddin
FMSGG 13 Feb 1941, p. 240
- 91 **Bahtera**
30 Dec 1931
print-run: 3000 copies (Blue Book 1931: 1000 copies,
1932: 2000)
SSGG 8 Apr 1932, p. 599 (reg.no. 2003)

- 92 **Perkhabaran Dunia**
9 Feb 1932
print-run: 2000 copies
SSGG 8 Apr 1932, p. 602 (reg.no. 2014)
- 92a **Bulan-Bulan News**
Singapore; monthly
15 Feb 1932
editors: Y. H. Song & E.S. Chua
publisher: Chua Eng Soon
language: English, Chinese & Romanised Malay
pages: 32
size: 11 x 8 inches
print-run: 3000 copies
price: 10 cents
SSGG 8 Apr 1932, p. 602 (reg.no. 2012)
- 93 **Kemajuan Melayu**
12 Apr 1932
print-run: 1000 copies
SSGG 15 Jul 1932, p. 1293 (reg.no. 2036)
- 20 Jun 1932 (third issue)
editor: Abdul Jalil b. Ladin
SSGG 15 Jul 1932, p. 1299 (reg.no. 2062)
- 93a **Sri Pranakan**
Singapore; weekly
16 April 1932
editor & publisher: Wan Boon Seng
language: Romanised Malay
pages: 28
size: 10.5 x 7.5 inches
print-run: 1000 copies
price: 15 cents
SSGG 15 Jul 1932, p. 1294 (reg.no. 2039)
- [perhaps a successor to Bintang Pranakan, no.82]
- 93b **Lipuran Duka**
Penang
23 Aug 1932
editor & publisher: Mohd. Kassim b. Abdul Salam
pages: 20
size: 8.5 x 6 inches
print-run: 1000 copies
price: 10 cents
contents: magazine
SSGG 7 Oct 1932, p. 1946 (reg.no. 2101)
- 94 **Suara Benar**
2 Sep 1932
print-run: 1000 copies (Blue Book: 550)
SSGG 7 Oct 1932, p. 1944 (reg.no. 2093)
- 96 **Bumiputera**
5 Jan 1933
print-run: 1000 copies
SSGG 13 Apr 1933, p. 663 (reg.no. 2145)

- 97 Pemimpin Melayu**
 11 Jul 1933
editor:
publisher:
print-run:
 SSGG 13 Oct 1933, p. 2154 (reg.no. 2196)
 Omar Khan
 The Mercantile Press
 700 copies
- 98 Tanah Melayu**
 28 Feb 1933
print-run:
 SSGG 13 Apr 1933, p. 668 (reg.no. 2165)
 1000 copies (Blue Book: 3500)
- 99 Berita Sekolah**
 6 Jul 1935 (fourth issue)
print-run:
 SSGG 11 Oct 1935, p. 2698 (reg.no. 2459)
 1000 copies
- 100a The Penang Monthly Advertiser**
 Penang
 30 Apr 1934
editor:
publisher:
language:
pages:
size:
print-run:
price:
contents:
 SSGG 13 Jul 1934, p. 2095 (reg.no. 2304)
 Omar Khan
 The Mercantile Press
 Malay (jawi)
 12
 15 x 11 inches
 600 copies
 6 cents
 local and foreign news and advertisements
- 101 The Story Teller**
 Jun 1934
translators:
print-run:
 SSGG 5 Oct 1934, p. 2825 (reg.no.2327)
 Khoo Peng Yam & Tan Tiow Swan
 1000 copies (as also Blue Book)
- [Roff notes that this is not strictly a periodical: some other serially published works of this nature have not been included]*
- 102 Dunia Sekarang**
 14 Jul 1934
print-run:
 SSGG 5 Oct 1934, p. 2826 (reg.no. 2329)
 1000 copies (Blue Book: 2500)
- 1 Jun 1935 (fifteenth issue)
print-run:
 SSGG 12 Jul 1935, p. 1798 (reg.no. 2442)
 2000 copies (Blue Book: 1500)
- 105 Chahaya Singapura**
 1 Dec 1934
editor & proprietor:
print-run:
 SSGG 11 Jan 1935, p. 87 (reg.no. 2369)
 Abdul Kadir [b. Bakar] Daharoz
 1000 copies (as also Blue Book)
- 105a Kawan Berchakap**
 Penang; ? fortnightly
 1 Dec 1934
issued:
editor & publisher:
pages:
size:
print-run:
price:
 SSGG 11 Jan 1935, p. 88 (reg.no. 2374)
 12 Dec 1934
 Ahmad b. Haji Mohd. Rashid
 34
 7.5 x 5 inches
 1000 copies
 20 cents

- 27 Dec 1934 (second issue)
issued:
subtitle:
editor:
publisher:
pages:
- SSGG 11 Jan 1935, p. 89 (reg.no. 2379)
- 27 Dec 1934
 Silap
 Ahmad b. Haji Mohd. Rashid Talu
 Arba Brothers
 32
- 9 Jan 1935 (? third issue)
issued:
subtitle:
pages:
- SSGG 12 Apr 1935, p. 791 (reg.no. 2397)
- 18 Feb 1935
 Sedih
 33
- 107 Lembaga Malaya**
 10 Dec 1934
proprietors:
print-run:
- SSGG 11 Jan 1935, p. 88 (reg.no. 2373)
 Onn b. Jaafar & Abdullah b. Haji Faraz
 1000 copies (Blue Book 1935: 2400)
- 108 Kesah Malik Saif bin Zi Yazin**
 Penang
 20 Sep 1934
print-run:
contents:
- SSGG 11 Jan 1935, p. 83 (reg.no. 2356)
 1000 copies
 magazine
- 22 Nov 1934
- SSGG 11 Jan 1935, p. 85 (reg.no. 2364)
- [both registrations refer to this as a second edition; again, as Roff notes, not a periodical but a serial publication in issues of from 14 to 16 pages]*
- 109 Melayu Muda**
 18 Jan 1935
editor & publisher:
print-run:
- SSGG 12 Apr 1935, p. 788 (reg.no. 2387)
 Sulaiman b. Ahmad
 1700 copies
- [c.f. Roff's no.127]*
- 111 Dewan Perempuan**
 1 May 1935
print-run:
- SSGG 12 Jul 1935, p. 1792 (reg.no. 2426)
 monthly
 1000 copies
- 112 Warta Ahad**
 5 May 1935
print-run:
- SSGG 12 Jul 1935, p. 1795 (reg.no. 2435)
 2000 copies (Blue Book: 3000)
- 113 Negri**
 Jun 1935
print-run:
- FMSGG 18 Oct 1935, p. 2625
 500 copies

- 115 Lidah Ibu**
 1 Sep 1935
publisher: Abdullah b. Sheriff
pages: 24
size: 10.25 x 7.25 inches
print-run: 1300 copies
price: 6 cents
contents: 'cerita tarikh, pelajaran, kesihatan, gambar, nasihat, hadis, dan lainnya'
 SSGG 11 Oct 1935, p. 2705 (reg.no. 2481)
- 116 Usaha Melayu**
 Sep 1935
print-run: 1000 copies
 FMSGG 18 Oct 1935, p. 2627
- 117 Medan Laki-Laki**
 15 Sep 1935
print-run: 1500 copies (as also Blue Book)
 SSGG 11 Oct 1935, p. 2709 (reg.no. 2491)
- 118 Kehidupan Dunia Akhirat**
 1 Sep 1935
print-run: 3000 copies (Blue Book: 4000)
 SSGG 11 Oct 1935, p. 2707 (reg.no. 2487)
- 120 Majallah Pemuda**
 3 Nov 1935
print-run: 1000 copies
 SSGG 10 Jan 1936, p. 55 (reg.no. 2505)
- 121 Wihdatu'l-Madaris**
 Mar 1936
pages: 50
size: 10.5 x 7.5 inches
print-run: 2000 copies
price: 20 cents
 SSGG 10 Jul 1936, p. 1774 (reg.no. 2601)
- 121a Mimbar Islam**
 Medan
 1 Jan 1936 (second issue)
editor & publisher: Mohd. Azhari, Medan
printer: Persama Press, Penang
pages: 20
size: 10.5 x 7.5 inches
print-run: 1000 copies
price: 10 cents
contents: local daily news
 SSGG 9 Apr 1936, p. 920 (reg.no. 2544)
- 122 Genuine Islam**
 18 Jan 1936
editor: Khalil Shams Anwari
print-run: 1500 copies
 SSGG 9 Apr 1936, p. 918 (reg.no. 2537)
- 123 Saujana**
 Dec 1937 (third issue)
print-run: 300 copies
price: 50 cents
 SSGG 8 Apr 1938, p. 933 (reg.no. 2838)

- 30 Dec 1938 (? fourth issue) SSGG 20 Jan 1939, p. 166 (reg.no. 3000)
- 28 Oct 1940 (sixth issue) SSGG 28 Feb 1941, p. 477 (reg.no. 3341)
print-run: 400 copies
price: 75 cents
- 124 The Muslim Messenger**
 15 Apr 1936 SSGG 10 Jul 1936, p. 1764 (reg.no. 2596)
editor & publisher: Ismail b. Haji Ali
language: English & Romanised Malay
print-run: 1000 copies
- 125 Shorga Dunia**
 19 Feb 1936 SSGG 9 Apr 1936, p. 917 (reg.no. 2536)
print-run: 1000 copies
 [banned in Johor, see e.g. Johore Government Gazette 15 Jul 1936, p.1071 and 6 Mar 1940, p.300]
- 126 Penghiboran**
 Apr 1936 FMSGG 7 Aug 1936, p.1665
print-run: 1000 copies
- 127 Melayu Muda**
 6 Jul 1936 SSGG 9 Oct 1936, p. 2643 (reg.no. 2609)
print-run: 2000 copies
 [c.f. Roff's no.109]
- 129 Dunia Akhirat**
 25 Jul 1936 SSGG 9 Oct 1936, p. 2650 (reg.no. 2630)
editor: Abdul Rahim b. Mohd.
publisher: Ahmad b. Haji Abdul Rahman
print-run: 2500 copies (Blue Book 1936: 1500, 1937: 2500)
- 130 Persahabatan**
 May 1936 SSGG 9 Oct 1936, p. 2642 (reg.no. 2607)
issued: 30 Jun 1936
print-run: 1200 copies
- 131 Medan al-Islam**
 14 Aug 1936 SSGG 9 Oct 1936, p. 2652 (reg.no. 2637)
editor & publisher: Sayyid Ahmad Hussain Dahlan
print-run: 1000 copies
- 132 Dunia Perempuan**
 10 Aug 1936 SSGG 9 Oct 1936, p. 2652 (reg.no. 2635)
print-run: 2000 copies

135 Suara Kalam

Sep 1936

pages: 24
size: 10.5 x 7.5 inches
print-run: 1000 copies
price: 10 cents

SSGG 30 Apr 1937, p. 1233 (reg.no.2665)

[as the later issues appeared on the 25th of the month, the discrepancy Roff notes for the first issue should be resolved in favour of 25 October]

25 Nov 1936 (second issue)

print-run: 500 copies

SSGG 30 Apr 1937, p. 1238 (reg.no. 2678)

25 Dec 1936 (third issue)

SSGG 16 Jul 1937, p. 2031 (reg.no. 2694)

136 Chahaya Islam

8 Feb 1937

pages: 24
size: 12 x 7 inches
print-run: 500 copies
price: 15 cents

SSGG 16 Jul 1937, p. 2035 (reg.no. 2706)

138 Lidah Persaudaraan

1 Mar 1937

pages: 16
size: 7.5 x 5.5 inches
print-run: 1000 copies
price: 7 cents
contents: religious and social journal

SSGG 13 Aug 1937, p. 2275 (reg.no. 2754)

Apr 1937 (third issue)

title: Risalat Lidah Persaudaraan
size: 10.5 x 7.5 inches
price: 6 cents

SSGG 13 Aug 1937, p. 2275 (reg.no. 2753)

139 Seruan Kebajikan

7 Aug 1937

pages: 16
size: 15 x 10.5 inches
print-run: 1500 copies
price: 15 cents

SSGG 15 Oct 1937, p. 3050 (reg.no. 2780)

139a Taman Bahagia

Singapore

1 Oct 1937

editor & publisher: Amir Barhanuddin b. Haji Mohd. Noor al-Halimy
pages: 28 sheets
size: 10.5 x 7.5 inches
print-run: 1000 copies
price: 13 cents
contents: news and general knowledge

SSGG 28 Jan 1938, p. 203 (reg.no. 2802)

140 Voice of Islam

1 Oct 1937

editor, publisher & proprietor: K.S. Anwari
print-run: 2000 copies

SSGG 28 Jan 1938, p. 204 (reg.no. 2810)

- 141 Warta Kinta**
 25 Sep 1939
print-run: 1500 copies
 FMSGG 9 Nov 1939, p. 3145
- Apr 1940
editor: FMSGG 1 Aug 1940, p.1570
publisher: Abdul Rahman b. Abdul Karim
 Raja Sayyid Noordin b. Raja Sayyid Ali
- 145 Paspam**
 18 Jun 1938
print-run: 1000 copies
 SSGG 8 Jul 1938, p. 1951 (reg.no. 2909)
- 146 Suara Pena**
 1 Sep 1938
print-run: 1000 copies
 SSGG 14 Oct 1938, p. 2906 (reg.no. 2937)
- 148 Majallah Cherita**
 1 Nov 1938
print-run: 600 copies
 SSGG 20 Jan 1939, p. 155 (reg.no. 2969)
- 149 Pemandangan**
 1 Feb 1939
pages: 36
size: 10 x 7.5 inches
print-run: 1000 copies
price: 10 cents
 SSGG 28 Apr 1939, p. 1514 (reg.no.3025)
- 150 Sahabat**
 15 Feb 1939
print-run: 3000 copies
 SSGG 28 Apr 1939, p. 1516 (reg.no.3031)
- 152 Pancharan Pena**
 1 May 1939
print-run: 1000 copies
 SSGG 28 Jul 1939, p. 2689 (reg.no. 3077)
- 154 Utusan Melayu**
 29 May 1939
publisher: Yusof b. Ishak
print-run: 2000 copies
 SSGG 3 Nov 1939, p. 4971 (reg.no. 3153)
- 155 Bintang Malaya**
 1 Jun 1939
print-run: 500 copies
 SSGG 28 Jul 1939, p. 2695 (reg.no. 3095)
- 159 Utusan Zaman**
 5 Nov 1939
editor: Abdul Rahim Kajai
publisher: Yusof b. Ishak
print-run: 2000 copies
 SSGG 8 Mar 1940, p. 917 (reg.no. 3202)

166 Film Melayu

1 May 1941

editor & publisher:

printer:

pages:

size:

print-run:

price:

SSGG 8 Aug 1941, p. 1526 (reg.no. 3413)

Haji Abdullah Jaafar

Shaw Printing Works

24

10.5 x 7.5 inches

1000 copies

10 cents

168 Mastika

1 Jun 1941

print-run:

SSGG 8 Aug 1941, p. 1528 (reg.no. 3422)

2000 copies

170 Warta Perang

[as a government publication, exempt from registration]

171 Surat Perkhabaran Melayu

[as a government publication, exempt from registration]

SECTION TWO: ARABIC

188 Al-Islah

Singapore; 29 Nov 1908 <i>editor & publisher:</i> <i>language:</i> <i>pages:</i> <i>size:</i> <i>print-run:</i> <i>price:</i> <i>contents:</i>	SSGG 19 Mar 1909, p. 702 (reg.no. 689) Shaikh Karamah Baladrom Arabic 8 11 x 7 inches 200 copies 10 cents general news
--	---

21 Al-Watan

28 Feb 1910 <i>editor & publisher:</i> <i>language:</i> <i>pages:</i> <i>size:</i> <i>print-run:</i> <i>price:</i>	SSGG 1 Jul 1910, p. 1457 (reg.no. 722) Sayyid Mohd. b. Abdul Rahman al-Mashor Arabic 4 18 x 12 inches 1000 copies (Blue Book 1910: 1000) \$2 per annum
--	--

173a [Propaganda]

Singapore; fortnightly on Fridays 15 Nov 1918 <i>publisher:</i> <i>language:</i> <i>pages:</i> <i>size:</i> <i>print-run:</i> <i>price:</i>	SSGG 10 Jan 1919, p. 70 (reg.no. 1090) W. Makepeace Arabic 6 to 12 9 x 7 inches 1000 copies free
--	--

[The title of this publication is not given, and may have varied. Its contents are described as propaganda. Examples of topics covered are given as: Turkey's debt; Conditions in Constantinople and the Istana there; What Turkey did when she formerly held Mecca, The new Turkey; the army, the Germans etc. Authorship is coyly described as 'unknown, transmitted to W. Makepeace under secret instructions'. Makepeace was joint editor and publisher of Utusan Melayu and the Singapore Free Press.]

174 Al-Huda

25 May 1931 <i>print-run:</i>	SSGG 10 Jul 1931, p. 1415 (reg.no. 1907) 300 copies
----------------------------------	--

175 Al-'Arab

1 Oct 1931 <i>print-run:</i>	SSGG 15 Jan 1932, p. 62 (reg.no. 1955) 500 copies
---------------------------------	--

176 Al-Gisas

11 Feb 1932 <i>proprietor:</i> <i>print-run:</i>	SSGG 8 Apr 1932, p. 601 (reg.no. 2011) Sayyid Abdul Wahid al-Jilani 500 copies
19 Jun 1933 (28th issue) <i>print-run:</i>	SSGG 7 Jul 1933, p. 1279 (reg.no. 2188) 2000 copies

- 177 Al-Nahdah al-Hadramiyah**
 3 Jan 1933 SSGG 13 Apr 1933, p. 663 (reg.no. 2143)
print-run: 300 copies
- 178 Al-Sha'b al-Hadrami**
 16 Mar 1933 SSGG 13 Apr 1933, p. 669 (reg.no. 2169)
publisher: The Royal Press
print-run: 800 to 1000 copies
- 15 Oct 1933 (tenth issue) SSGG 12 Jan 1934, p. 69 (reg.no. 2242)
publisher: Said b. Sulaiman Mari'e, Al-Islamiah Press
print-run: 600 copies
- 179 Al-Jaza'**
 2 Apr 1934 SSGG 13 Jul 1934, p. 2093 (reg.no. 2294)
print-run: 900 copies
place of publication: Straits Settlements, Federated Malay States,
 Dutch East Indies, Arabia, etc.
- 180 Al-Hisab**
 6 Feb 1935 SSGG 12 Apr 1935, p. 791 (reg.no. 2398)
print-run: 500 copies
- 181 Al-Majd al-'Arabi**
 15 Mar 1935 SSGG 12 Apr 1935, p. 793 (reg.no. 2408)
print-run: 500 copies
- 182 Sawt Hadramawt**
 15 Apr 1935 SSGG 12 Jul 1935, p. 1791 (reg.no. 2423)
print-run: 400 copies
- 23 Jul 1935 SSGG 11 Oct 1935, p. 2699 (reg.no. 2462)
print-run: 500 copies
- 183 Al-Salam**
 31 May 1937 (fourth issue) SSGG 15 Oct 1937, p. 3052 (reg.no. 2786)
print-run: 500 copies
- 184 Al-Mashhur**
 20 Nov 1938 SSGG 20 Jan 1939, p. 156 (reg.no. 2971)
pages: 12
size: 16 x 11 inches
print-run: 500 copies
price: 5 cents
- 185 Al-Dhikra**
 9 Sep 1938 SSGG 14 Oct 1938, p. 2908 (reg.no. 2944)
print-run: 200 copies
- 186 Al-Akhbar**
 13 Sep 1939 SSGG 8 Mar 1940, p. 915 (reg.no. 3194)
print-run: 1000 copies
- 188 Al-Islah**
[now listed above at beginning of Section Two]

SECTION THREE: MISSIONARY

191 Sahabat

15 Apr 1895

editor:

print-run:

SSGG 19 Jul 1895, p. 743 (reg.no. 264)

Miss S. Blackmore

500 copies

30 May 1902 (volume 3)

editor & publisher:

print-run:

SSGG 18 Jul 1902, p. 1491 (reg.no. 476)

American Mission Press, Singapore

500 copies

192 Plajaran Skola Agama

[Jan 1896]

editor:

print-run:

SSGG 19 Oct 1900, p. 2481 (reg.no.391)

Rev W.G. Shellabear

250 copies

[no dates of publication are given in the Gazette; however the British Library copy of the registration is annotated 'Jan 1896']

193 Warta Melayu

24 Mar 1898

editors:

print-runs:

SSGG 2 Sep 1898, p. 1060 (reg.nos.322 & 323)

Rev H.L.E. Luering & Rev W.G. Shellabear

750 copies (rumi);

750 copies (jawi)

194 Pertandaan Zaman

Singapore & Netherlands East Indies

24 Dec 1919

editor:

print-run:

SSGG 16 Apr 1920, p. 765 (reg.no.1146)

F.A. Detamore

2000 copies

195 Boekoe Peladjaran Sekola Sabat

Singapore & Netherlands East Indies

15 Jan 1920

editor:

print-run:

SSGG 16 Apr 1920, p. 765 (reg.no.1147)

F.A. Detamore

150 copies

196 Warta Gereja

Jan 1926

print-run:

SSGG 9 Jul 1926, p. 946 (reg.no. 1467)

250 copies

196a Medan Pengetahoean

Singapore;

Sep 1926

editor:

publisher:

pages:

size:

print-run:

price:

contents:

SSGG 7 Jan 1927, p. 15 (reg.no. 1492)

N. Munson

Malaysian Signs Press

20

10.5 x 7.5 inches

1000 copies

20 cents

news, health and religion

[a Seventh Day Adventist publication, like others apparently for circulation in the Netherlands Indies; it is not altogether clear that this is a periodical]

196b Pambatjaan Minggoe Sembahjang

Bandung;
28 Nov 1936
editor not given
printer:
pages:
size:
print-run:
price:

SSGG 30 Apr 1937, p.1234 (reg.no. 2668)

Malaysian Signs Press, Singapore
36
10.5 x 7.5 inches
2400 copies
free

[a Seventh Day Adventist church paper printed for the Advent Boeken Depot, Bandung]

197 Chahaya

Jun 1937
pages:
size:
print-run:
price:

SSGG 15 Oct 1937, p.3044 (reg.no. 2762)
20
12 x 8.5 inches
2000 copies
\$1.50 per annum

[a Seventh Day Adventist periodical containing general items with special emphasis on health, for distribution in Malaya, the Straits Settlements and the Netherlands East Indies]

INDEXES

(1) TITLES ADDITIONAL TO ROFF'S

	Roff's no.
Bulan-Bulan News	92a
Kawan Berchakap	105a
Lipuran Duka	93b
The Malayan Review	43a
Medan Pengetahuan	196a
Mimbar Islam	121a
News of Malaya and Singapore Market	88a
Pambatjaan Minggoe Sembahjang	196b
The Pen	56a
The Penang Monthly Advertiser	100a
Propaganda	173a
Sri Pranakan	93a
Taman Bahagia	139a
Al-Thamarat	71a

(2) NAMES OF PERSONS

Roff's no.

A

Abbas Bakar Rafi'i	46
Haji Abdeen Effendi	56a
Abdul Ghani b. Mohd. Kassim	13, 14
Haji Abdul Halim Sabir	71
Abdul Hamid	16
Abdul Jalil b. Ladin	93
Abdul Kadir [b. Bakar] Daharoz	105
Abdullah b. Haji Faraz	107
Abdullah b. Sheriff	115
Haji Abdullah Jaafar	166
Abdul Rahim b. Mohd.	129
Abdul Rahim Kajai	159
Abdul Rahman b. Abdul Karim	141
Sayyid Abdul Wahid al-Jilani	176
E. Abubakar (see also Mohd. Yusup b. Abu Bakar)	30
S. B. Ahmad	71a
Ahmad b. Haji Abdul Rahman	129
Ahmad b. Haji Mohd. Rashid	105a
Sayyid Ahmad Hussain Dahlan	131
Ahmad Salzman	43a
Mohd. Ali Ahmad al-Johori	68
Mohd. Ali b. Harun al-Hindi	9
Sayyid Alwi b. Sayyid Shaikh al-Hadi	63
Amir Barhanuddin b. Haji Mohd. Noor al-Halimy	139a
K.S. Anwari	140
Arba Brothers	105a
Haji Asbiran Yaakub	71
Mohd. Azhari	121a

B

Sayyid Bashir Ahmad	33
Miss S. Blackmore	191
Raja Bone b. Raja Yahya	68

C

Jean Reginald Charton	43
Chua Eng Soon	92a

D

Mohd. Dameh Ibrahim	68
F.A. Detamore	194, 195

H

Mohd. Hashim b. Pakir	12
C. R. Hoole	43a
Sayyid Hussein b. Alsagoff	73

I

Mohd. Ismail b. Abdul Kadir	30
Ismail b. Haji Ali	124

K

Shaikh Karamah Baladrom	188
Mohd. Kassim b. Abdul Salam	93b
O.S. Key	88
Khalil Shams Anwari	122
Khoo Peng Yam	101
Khor Teow Han	9

Kian Guan	52
Koh Yeow Kiat	45
L	
Liem Koen Liang	61
Lim Seng Hooi	14
Lim Yong Seng	5
Rev H.L.E. Lueling	193
M	
Maaruf b. Mohd	71a
Mahmud Bashir	71a
W. Makepeace	173a
Mohd. Ali Ahmad al-Johori	68
Mohd. Ali b. Harun al-Hindi	9
Mohd. Azhari	121a
Sayyid Mohd. b. Abdul Rahman al-Mashor	21
Mohd. b. Salim al-Kalali	18
Mohd. Dameh Ibrahim	68
Mohd. Hashim b. Pakir	12
Mohd. Ismail b. Abdul Kadir	30
Mohd. Kassim b. Abdul Salam	93b
Mohd. Nuh	46
Mohd. Sallehuddin	90
Mohd. Sayyid b. Ali	68
Encik Mohd. Syed	1
Mohd. Yusup b. Abu Bakar	30
N. Munson	196a
N	
Raja Sayyid Noordin b. Raja Sayyid Ali	141
Mohd. Nuh	46
O	
Omar Khan	97, 100a
Onn b. Jaafar	73, 107
S	
Said b. Sulaiman Mari'e,	178
Mohd. Sallehuddin	90
Ahmad Salzman	43a
Mohd. Sayyid b. Ali	68
Rev W.G. Shellabear	192, 193
Siow Hay Yam	43, 52, 88
Y. H. Song	92a
Sulaiman b. Ahmad	88a, 109
Encik Mohd. Syed	1
T	
Tan Tiow Swan	101
Timothy Tay	20
T. K. Teong	45
W	
Wan Boon Seng	82, 93a
Y	
Yusof b. Ishak	154, 159
Yusuf b. Abu Bakar	41
Yusuf Rajihin	46
Mohd. Yusup b. Abu Bakar	30
Z	
Mohd. Zulkifli b. Abdul Tahrir	90

(3) PRINT RUNS

Highest print-run	Title	Roff's no.
--	Bintang Timor	13
--	Chahaya Timor	74
--	Surat Perkhabaran Melayu	171
--	Warta Kerajaan Perak	11
--	Warta Melayu	193
--	Warta Perang	170
--	Warta Perusahaan Tanah	27
5000	Al-Imam	18
3000	Bahtera	91
3000	Bulan-Bulan News	92a
3000	Kanak-Kanak	89
3000	Kehidupan Dunia Akhirat	118
3000	Sahabat	150
2500	Dunia Akhirat	129
2400	Pembatjaan Minggoe Sembahjang	196b
2000	Al-Gisas	176
2000	Al-Ikhwan	56
2000	Chahaya	197
2000	Dewasa	87
2000	Dunia Perempuan	132
2000	Dunia Sekarang	102
2000	Majlis	90
2000	Mastika	168
2000	Melayu Muda	127
2000	Perkhabaran Dunia	92
2000	Pertandaan Zaman	194
2000	Utusan Melayu	154
2000	Utusan Zaman	159
2000	Voice of Islam	140
2000	Warta Ahad	112
2000	Wihdatu'l-Madaris	121
1700	Melayu Muda	109
1500	Bintang Pranakan	82
1500	Genuine Islam	122
1500	Medan Laki-Laki	117
1500	Saudara	63
1500	Seruan Kebajikan	139
1500	Warta Kinta	141
1300	Lidah Ibu	115
1200	Persahabatan	130
1200	Warta Malaya	73
1100	Suara Malaya	51
1000	Al-Akhbar	186
1000	Al-Watan	21
1000	Berita Sekolah	99
1000	Bumiputera	96
1000	Chahaya Malaya	59
1000	Chahaya Singapura	105
1000	Dewan Perempuan	111
1000	Film Melayu	166

1000	Kawan Berchakap	105a
1000	Kemajuan Melayu	93
1000	Kesah Malik Saif bin Zi Yazin	108
1000	Lembaga Malaya	107
1000	Lidah Benar	68
1000	Lidah Persaudaraan	138
1000	Lipuran Duka	93b
1000	Majallah al-Islam	25
1000	Majallah Guru	42
1000	Majallah Pemuda	120
1000	Malaya	54
1000	Medan al-Islam	131
1000	Medan Pengetahoean	96a
1000	Mimbar Islam	121a
1000	News of Malaya and Singapore Market	88a
1000	Pancharan Pena	152
1000	Paspam	145
1000	Pemandangan	149
1000	Penghiboran	126
1000	Perdagangan	61
1000	[Propaganda]	173a
1000	Puncha Pertikaian Ulama Islam	71
1000	Semangat Islam	70
1000	Shorga Dunia	125
1000	Sri Pranakan	93a
1000	Suara Benar	94
1000	Suara Pena	146
1000	Taman Bahagia	139a
1000	Taman Pengetahuan	16
1000	Tanah Melayu	98
1000	Temasek	77
1000	The Eastern Weekly Review / Bintang Timor	45
1000	The Malayan Review	43a
1000	The Muslim Messenger	124
1000	The Pen	56a
1000	The Story Teller	101
1000	Usaha Melayu	116
1000	Warta Negeri	66
1000	Warta Pinang	67
900	Al-Jaza'	179
750	Dunia Melayu	64
750	Warta Melayu (rumi & jawi editions)	193
700	Idaran Zaman	44
700	Pemimpin Melayu	97
700	Tunas Melayu	24
600	Al-Sha'b al-Hadrami	178
600	Majallah Cherita	148
600	The Penang Monthly Advertiser	100a
550	Utusan Melayu	19
500	Al-'Arab	175
500	Al-Hisab	180
500	Al-Majd al-'Arabi	181
500	Al-Mashhur	184
500	Al-Salam	183

500	Al-Thamarat	71a
500	Chahaya Islam	136
500	Chahaya Pulau Pinang	14
500	Kabar Bintang Timor News / The Morning Star News	88
500	Kabar Kawat Melayu	43
500	Kabar Uchapan Baru	52
500	Kemajuan Pengetahuan	50
500	Lembaga Melayu	26
500	Negri	113
500	Penyuloh	41
500	Sahabat	191
500	Sawt Hadramawt	182
500	Suara Kalam	135
500	Suara Perniagaan (rumi)	30
400	Chahaya Matahari	20
400	Saujana	123
400	Sekolah Melayu	4
400	The Muslim	33
300	Al-Huda	174
300	Al-Nahdah al-Hadramiyah	177
300	Al-Raja	46
300	Jawi Peranakan	1
300	Lengkongan Bulan	12
300	Suara Perniagaan (jawi)	30
300	Tanjong Penagri	8
250	Plajaran Skola Agama	192
250	Warta Gereja	196
200	Al-Dhikra	185
200	Al-Islah	188
200	Bintang Timor	7
200	Malaysia Advocate	22
200	Pemimpin Warta	9
200	Real Islam	62
150	Boekoe Peladjaran Sekola Sabat	195
120	Straits Chinese Herald / Surat Khabar Peranakan	5
100	Tetauan Muda	38